



LE CHANT

Sur la Mort

DE JOSEPH HAYDN

A TROIS VOIX, AVEC ACCOMPAGNEMENTS.

Dédié

à Son Altesse Sérénissime

Le Prince Nicolas Esterhazy de Galantha

Prince Comte de Cholletten, Chancelier de la Cour d'Or, grand Croix de l'Ordre de S^t. Anne, Chambellan, et Conseiller actuel intime d'Aut. Comte Supérieur et héréditaire du Comitat d'Udenburg, Lieutenant Général, Colonel propriétaire d'un Régiment d'Infanterie Hongroise, et Capitaine de la Garde noble hongroise de Sa Majesté Impériale Royale Apostolique, &c. &c.

PAR L. CHERUBINI

*L'un des Inspecteurs du Conservatoire Impérial de Musique,
et Membre de l'Académie Royale de Hollande.*

Prix

Propriété de l'Auteur.

Deposé à la Bibliothèque Impériale.

A PARIS

*Au Magasin de Musique, rue de Richelieu, N^o 76, vis-à-vis celle de Menars,
et en face du Petit Théâtre.*

A Mon Altesse Sérénissime le Prince Nicolas Esterházy
de Palatintha.

Monseigneur

Mon admiration pour le sublime génie, et les immortels ouvrages
de Joseph Haydn, m'imposait le devoir d'offrir un tribut
aux mérites de cet homme célèbre, et généralement regretté.
Mais il manquait à ce tribut le nom du Prince qui su-
sait honorer, et apprécier ce rare talent, et je suis très heureux que
Votre Altesse Sérénissime m'ait permis de lui faire
hommage de l'hommage même que je devais à Haydn
Dieux! Monseigneur, agréer mon ouvrage avec bonté, ainsi
que ma parfaite reconnaissance.

Je suis avec le plus profond respect, Monseigneur,

De Votre Altesse Sérénissime,

Le très humble et très obéissant serviteur

L. Cherubini.

Lent.

Flute.

Hautbois.

Clarinettes.

Cor solo en fa

Cor 1^{er} en mi b

Cor 2^e en ut.

Timballe.

Violon 1^{er}

Violon 2^e

Alto 1^{er}

Alto 2^e

Bassons.

Violoncelle 1^{er}

Violoncelle 2^e

Violoncelle 3^e

Violoncelle 4^e

Contre Basse.

Lent.

Piano.

This page of musical notation, page 3, contains 14 staves. The notation is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature (C). The staves are arranged in a system with a grand staff at the bottom. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The first staff has a 'p solo' marking. The second staff has a 'p solo' marking. The third staff has a 'p' marking. The fourth staff has a 'p' marking. The fifth staff has a 'p' marking. The sixth staff has a 'p' marking. The seventh staff has a 'p' marking. The eighth staff has a 'p' marking. The ninth staff has a 'p' marking. The tenth staff has a 'p' marking. The eleventh staff has a 'p' marking. The twelfth staff has a 'p' marking. The thirteenth staff has a 'p' marking. The fourteenth staff has a 'p' marking. The notation is written in a style that is typical of 19th-century musical manuscripts.

4

con sordini

pp

con sordini

pp

con sordini

pp

con sordini pp

671

A handwritten musical score on ten staves. The first seven staves are empty, each with a treble or bass clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The eighth staff is a bass clef staff containing musical notation with various dynamics and articulations. The ninth staff is a grand staff (treble and bass clefs) also containing musical notation. The tenth staff is a grand staff with musical notation. The notation includes notes, rests, and various dynamic markings such as *sfz*, *cres*, *p*, and *f*. There are also some handwritten annotations like *sfz* and *cres* above the notes. The page number 6 is visible in the top right corner.

This page contains a handwritten musical score on ten staves. The first seven staves are empty, while the last three contain musical notation. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings like 'p' and 'f'. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 2/4. The notation is written in a cursive, handwritten style. The first staff has a treble clef and a key signature of two flats. The second staff has a treble clef and a key signature of two flats. The third staff has a treble clef and a key signature of two flats. The fourth staff has a treble clef and a key signature of two flats. The fifth staff has a treble clef and a key signature of two flats. The sixth staff has a treble clef and a key signature of two flats. The seventh staff has a treble clef and a key signature of two flats. The eighth staff has a bass clef and a key signature of two flats. The ninth staff has a bass clef and a key signature of two flats. The tenth staff has a bass clef and a key signature of two flats. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings like 'p' and 'f'. The notation is written in a cursive, handwritten style.

con sordini

pp

con sordini

pp

con sordini

pp

sfz

This block contains the musical notation for measures 46 through 52. It features five staves for string instruments (Violins I, Violins II, Violas, Cellos, and Double Basses) and five staves for woodwind instruments (Flutes, Oboes, Clarinets, Bassoons, and Contrabassoons). The woodwinds have melodic lines with various articulations and dynamics, including *con sordini* (muted), *pp* (pianissimo), and *sfz* (sforzando). The strings provide a harmonic accompaniment with sustained notes and some rhythmic patterns.

671.

This block shows the piano accompaniment for measures 46 through 52. It consists of two staves, the right and left hands. The right hand features complex chordal textures and melodic fragments, while the left hand provides a steady harmonic foundation with sustained notes and some rhythmic movement. The measures are numbered 46 through 52 at the bottom.

Handwritten musical score on 15 staves. The top 14 staves are for individual instruments, and the bottom staff is a grand staff for piano. The music is in B-flat major and 4/4 time. It features various musical notations including notes, rests, slurs, and dynamic markings like *sfz*, *p*, and crescendos. The word *Lento* is written above the 7th staff.

A handwritten musical score on 15 staves. The first 14 staves are arranged in two groups of seven. The top group of seven staves (1-7) uses treble clefs and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The bottom group of seven staves (8-14) uses bass clefs and the same key signature. The 15th staff at the bottom is a grand staff, combining both treble and bass clefs. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, beams, and slurs. The handwriting is in dark ink on aged paper. The score appears to be a single melodic line with accompaniment, possibly for a piano or a voice instrument.

This page of musical notation is for a piano score, featuring multiple staves with various musical notations, including notes, rests, and dynamic markings. The notation is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature (C). The score is divided into two main sections by a double bar line. The first section consists of 10 staves, with the first five staves containing complex musical figures and the last five staves containing simpler musical figures. The second section consists of 10 staves, with the first five staves containing complex musical figures and the last five staves containing simpler musical figures. The notation includes various dynamic markings such as *p* (piano), *pp* (pianissimo), and *ppp* (pianississimo), as well as articulation markings such as *sfz* (sforzando) and *sf* (sforzando). The notation also includes various musical symbols such as notes, rests, and slurs. The page number 674 is located at the bottom center of the page.

674.

cres
p
cres
p
les deux consent
p
cres
cres
senza sordini
cres poco a poco
cres poco a poco
cres poco a poco
senza sordini
cres poco a poco
cres poco a poco

5218

This page of a musical score, numbered 15 in the top right corner, contains the following elements:

- Woodwinds:** Four staves at the top, each with a treble clef and a key signature of two flats. They are marked *pp* and have the instruction *cres poco a poco* written below them.
- Timpani:** A staff with a bass clef, marked *pp* and *timballes couverts*.
- Strings:** Four staves with treble and bass clefs, each marked *pp* and *con sordini*.
- Arco:** Two staves with bass clefs, each marked *pp* and *col arco*.
- Contra Bass:** A staff with a bass clef, marked *pp* and *col C.B.*, followed by two double bar lines.
- Piano:** A grand staff at the bottom with treble and bass clefs, marked *pp* and *tremolando*.
- Dynamic Markings:** The score is heavily marked with *pp* (pianissimo) and includes the instruction *cres poco a poco* (crescendo poco a poco) repeated across several staves.
- Notation:** The score includes various musical notations such as notes, rests, and slurs, with some staves showing dense clusters of notes.

This image shows a page of musical notation, likely a score for a piano. The notation is arranged in multiple staves, with various musical symbols including notes, rests, and dynamic markings. The text "cresc. poco a poco" is repeated across several staves, indicating a gradual increase in volume. Other markings include "pp" (pianissimo) and "solo". The notation is complex, with many notes and rests, suggesting a detailed musical composition. The page is numbered "671" at the bottom.

This page of musical notation, page 15, contains a complex arrangement of musical staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The dynamics *pp* (pianissimo) and *sfz* (sforzando) are prominently featured throughout the score. The notation is organized into systems, with some staves containing repeat signs (*//*) and others showing more intricate melodic and harmonic lines. The bottom of the page features a large, detailed musical staff with a complex rhythmic pattern, possibly a bass line or a solo part. The overall layout is typical of a professional musical score, with clear notation and dynamic markings.

671

Musical score for a vocal ensemble and piano. The score is in B-flat major (two flats) and common time (C). It features a vocal ensemble of six voices (Soprano, Alto, Tenor 1, Tenor 2, Bass 1, Bass 2) and a piano accompaniment. The lyrics are in French. The score is divided into two systems. The first system contains measures 1 through 10. The second system contains measures 11 through 14. The piano part has a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The vocal parts have various melodic lines and rests. The lyrics are: "Ama des nobles sœurs à ma douleur profonde mêlez de vos dou-".

RECIT :
 1^{re} Coryphée,
 Ama des nobles sœurs à ma douleur profonde mêlez de vos dou-
 RECIT :
 RECIT :
 RECIT :

671

1^{re} mouv!

1^{re} mouv!

sost: mesure

sfz

mesure

leurs l'acord redoublent

sur les bords du Da

sfz

1^{re} mouv!

sfz

1^{re} mouv!

sfz

671.

un chantre aimé des dieux ce cygne dont la gloire a.vait rempli le mon

senza sordini

senza sordini

And^{te}

And^{te}

sostenuto mesuré
 pp
 pp
 mesuré
 de ex-pire ex-pire en marmonnant des chants harmo-ni-
 sostenuto mesuré
 pp
 sostenuto mesuré

671.

2^d Coryphée

A se tendrez ac cents quoi la Parque ennemie n'a

Chorus

671

Allegro

Symphonie No. 1

Op. 10

point laissé tomber son bur ha-re ci-seau à des tin des mor

très lent mesure

Musical score for a vocal and piano piece. The score consists of 15 staves. The first five staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass, and another Bass). The next five staves are piano accompaniment (Right and Left Hand). The final five staves are a grand staff (Piano). The music is in 4/4 time. The tempo is marked "Moderato" and "très lent mesure". The lyrics are in French: "tels ta lents gra - ces ge - ni - o" and "tout se perd sans re". The score includes various musical notations such as notes, rests, dynamics (pp, sfz), and articulation marks.

très lent mesure

Moderato

sfz

sfz

sfz

mesure

tels ta lents gra - ces ge - ni - o

tout se perd sans re

pp

très lent mesure

pp

pp

pp

très lent mesure

Moderato

pp

pp

pp

leur dans la nuit du tombeau

671.

VOIX DE FEMME.

Non ce feu créa- teur cet- te vive é- tin- cel- le au pu rester captive au

sein des menümens comme son nom fa. meux son ame est immortel

671

Maestoso.

27

pp

pp

pp

pp

timbales deconuerte

pp

Maestoso.

pp

pp

pp

le

pp

Maestoso

pp

Maestoso

tremolo

pp

l'un et l'autre est vainqueur de la mort et du temps

All¹² Moderate.

Flute.

Hautbois.

Clarinettes.

Cors en ut.

Timballe.

Violon 1^o.

Violon 2^o.

Alto 1^o.

Alto 2^o.

Bassons.

CHANT.

Violoncelles 1^o.

Violoncelles 2^o.

Contre Basse.

Piano.

621

This image shows a page of musical notation, likely for a piano piece. The notation is arranged in several systems of staves. The top system includes staves with dynamic markings 'dol.' and 'solo.'. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and slurs. The bottom system features a grand staff with a treble and bass clef. The overall layout is typical of a musical score page.

Grave avec le chant

Grave

Chantre di vin

Chantre di vin

Chantre di vin

Grave avec le chant

Grave avec le chant

chantre di-vin ton a-me libre et fiè-re

chantre di-vin ton a-me libre et fiè-re

chantre di-vin ton a-me libre et fiè-re

s'est ex-ha-lé. e s'est ex-ha-lé. e en sons me-lo-di-eux s'est exha-

s'est ex-ha-lé. e s'est ex-ha-lé. e en sons me-lo-di-eux s'est exha-

s'est ex-ha-lé. e s'est ex-ha-lé. e en sons me-lo-di-eux s'est exha-

s'est ex-ha-lé. e s'est ex-ha-lé. e en sons me-lo-di-eux s'est exha-

1^{re} mouv^t mesuré

pp

1^{re} mouv^t mesuré

p

unis: //

1^{re} mouv^t mesuré

dol.

lee en sons me . lo . di . eux ces chants si purs

lee en sons me . lo . di . eux dol. ces

le . e en sons me . lo . di . eux ces

1^{re} mouv^t mesuré

p

1^{re} mouv^t mesuré

solo.
 p
 pp
 solo.
 p
 solo.
 ad.
 qui transpor toient la ter - re vont seme -
 chants si purs , qui transpor toient la ter - re
 chants si purs qui transpor toient la ter - re
 // // // // // // //
 // // // // // // //
 // // // // // // //

toient la ter re vont se me. ler aux can ti

toient la ter re vont se me. ler aux can ti

toient la ter re vont se me. ler aux can ti

pizz: en arpeggio

pizz: en arpeggio

pizz:

61.

soln.
pp

soln.
pp

arco

arco

dol.

quesdes cieux vont se me-ler
dol.

quesdes cieux vont se me-ler
dol.

quesdes cieux vont se me-ler
dol.

quesdes cieux vont se me-ler
dol.

671

This musical score is for a symphony, likely from the 19th century, featuring vocal soloists and a choir. The score is written for a large orchestra, including strings, woodwinds, and brass. The vocal parts are for a soprano, alto, tenor, and bass soloist, and a four-part choir. The lyrics are in French and describe a scene where the soloists and choir join in a song.

The score is divided into two systems. The first system contains the vocal parts and the beginning of the instrumental accompaniment. The second system contains the instrumental accompaniment and the vocal parts. The vocal parts are written in French and describe a scene where the soloists and choir join in a song.

The lyrics are:

vont se me-ler aux can-tiques des cieux
se me-ler aux can-tiques des cieux
vont se me-ler aux can-tiques des cieux

The score is written in a grand staff format, with the vocal parts on the top staves and the instrumental accompaniment on the bottom staves. The tempo is marked "Allegro" and the key signature is one flat (B-flat major or D minor).

A musical score for a song, featuring vocal and piano parts. The score is written on 18 staves, organized into three systems of six staves each. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 12/8. The vocal part is written in the upper staves, and the piano accompaniment is in the lower staves. The lyrics are written below the vocal staff.

un fa-vor-i des fil-les de mé-moi-re char-

Measures 665-670 of a musical score. The score is written for voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and piano. The piano part includes a grand staff (treble and bass clef) and a single bass line. The vocal parts are in treble and bass clefs. The lyrics are: "ma ja dis le ty ran des en fers". The music features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and dynamic markings such as *p* (piano) and *f* (forte). The piano part has a grand staff with a treble and bass clef, and a single bass line. The vocal parts are in treble and bass clefs. The lyrics are: "ma ja dis le ty ran des en fers". The music features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and dynamic markings such as *p* (piano) and *f* (forte).

Measures 671-675 of the piano accompaniment. The score is written for piano in a grand staff (treble and bass clef). The music features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and dynamic markings such as *p* (piano) and *f* (forte). The piano part has a grand staff with a treble and bass clef.

musical score for piano and voice. The score is written on 11 staves. The first five staves are for the piano accompaniment, and the last six staves are for the voice. The music is in 4/4 time and features a variety of musical notations including treble and bass clefs, notes, rests, and dynamic markings.

Key markings and features include:

- Dynamic markings:** *pp* (pianissimo) and *p* (piano).
- Performance instructions:** *solo.* (solo).
- Lyrics:** dans leur pa lais les en fants de la gloi - re pour t'é cou

14

solo.

p

ter suspen dront leur con certs

ter suspen dront leur con certs

ter suspen dront leur con certs

pp

671

This musical score is for page 48 of a composition. It features a piano part at the bottom and an orchestral part above. The piano part consists of a grand staff with treble and bass clefs. The right hand plays a series of sixteenth-note arpeggiated figures, each spanning an octave and marked with a slur. The left hand provides a simple harmonic accompaniment. The instruction "diminu sempre" (diminuendo sempre) is written above the first arpeggio in both hands. The orchestral part includes staves for strings (violins, violas, cellos, and double basses) and woodwinds (flutes, oboes, and bassoons). The woodwinds have melodic lines with slurs, while the strings provide a steady accompaniment. The score is written in a single system with 12 measures.

Allegretto

67

This musical score is for a vocal and instrumental ensemble. It consists of 14 staves. The top four staves are for vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, and Bass), each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The next four staves are for piano accompaniment, with a grand staff (treble and bass clefs) and a key signature of one sharp. The bottom four staves are for a second piano part, also in grand staff. The score includes various musical notations such as notes, rests, beams, and slurs. Dynamics like *p* (piano) and *ff* (fortissimo) are indicated. The lyrics "chan tre di vin" are written under the vocal staves. The piece concludes with a double bar line and the number 671.

chan tre di vin

vin

chan tre di

chan tre di

ff marque

671

chan - tre di - vin ton a - me libre et fie - re

vin ton a - me li - bre ton a - me libre et

vin ton a - me li - bre ton a - me libre et

671

Musical score for a vocal and piano piece, page 49. The score features multiple staves for voices and piano accompaniment. The lyrics are in French, describing a state of exhaustion and seeking solace.

The score includes the following lyrics:

s'est ex-ha-lée en sons mé-lo-di-
 fié-re
 fié-re
 s'est ex-ha-lée en
 s'est ex-ha-lée e en

The piano accompaniment features a prominent melody in the right hand, often marked with a piano (*p*) dynamic, and a supporting bass line in the left hand. The score is written in a key with one flat (B-flat) and a 4/4 time signature.

musical score for voices and piano, measures 1-5. The score is written for four voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and piano. The piano part includes a grand staff (treble and bass clef) and a single bass line. The lyrics are in French. The first measure shows the piano playing a series of chords. The second measure shows the voices entering with the lyrics "ces chants si purs". The third measure shows the voices continuing the melody. The fourth measure shows the voices continuing the melody. The fifth measure shows the voices continuing the melody. The piano part includes a grand staff (treble and bass clef) and a single bass line. The lyrics are in French. The first measure shows the piano playing a series of chords. The second measure shows the voices entering with the lyrics "ces chants si purs". The third measure shows the voices continuing the melody. The fourth measure shows the voices continuing the melody. The fifth measure shows the voices continuing the melody.

musical score for voices and piano, measures 1-5. The score is written for four voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and piano. The piano part includes a grand staff (treble and bass clef) and a single bass line. The lyrics are in French. The first measure shows the piano playing a series of chords. The second measure shows the voices entering with the lyrics "ces chants si purs". The third measure shows the voices continuing the melody. The fourth measure shows the voices continuing the melody. The fifth measure shows the voices continuing the melody. The piano part includes a grand staff (treble and bass clef) and a single bass line. The lyrics are in French. The first measure shows the piano playing a series of chords. The second measure shows the voices entering with the lyrics "ces chants si purs". The third measure shows the voices continuing the melody. The fourth measure shows the voices continuing the melody. The fifth measure shows the voices continuing the melody.

piano accompaniment for measures 1-5. The piano part includes a grand staff (treble and bass clef) and a single bass line. The lyrics are in French. The first measure shows the piano playing a series of chords. The second measure shows the voices entering with the lyrics "ces chants si purs". The third measure shows the voices continuing the melody. The fourth measure shows the voices continuing the melody. The fifth measure shows the voices continuing the melody. The piano part includes a grand staff (treble and bass clef) and a single bass line. The lyrics are in French. The first measure shows the piano playing a series of chords. The second measure shows the voices entering with the lyrics "ces chants si purs". The third measure shows the voices continuing the melody. The fourth measure shows the voices continuing the melody. The fifth measure shows the voices continuing the melody.

ter - pre qui transportoient la terre vont se me - ler aux can - ti - ques des
qui transportoient la ter - pre vont se me - ler aux can - ti - ques des
qui transportoient la terre vont se me - ler aux can - ti - ques des

671.

Musical score for a vocal and piano piece, page 63. The score includes vocal staves with lyrics and piano accompaniment. Dynamics include *pp*, *solo*, *p*, and *p piaz*. The lyrics are in French: "cieux aux can. ti. ques des cieux ces chants si purs".

The score is written for a vocal ensemble (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and piano. The vocal parts have lyrics: "cieux aux can. ti. ques des cieux ces chants si purs". The piano accompaniment features a prominent melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

Dynamics and markings include:

- pp* (pianissimo) at the beginning of the vocal parts.
- solo* marking above the vocal staves.
- p* (piano) marking below the piano accompaniment.
- p piaz* (piano piazza) marking below the piano accompaniment.
- doux* (soft) marking above the vocal parts.

The lyrics are: "cieux aux can. ti. ques des cieux ces chants si purs".

The musical score is written for a vocal ensemble and piano. The vocal parts are arranged in four staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass). The piano part is written in the right hand of the grand staff. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The lyrics are in French and describe the purity of the songs and their ability to transport the listener.

The lyrics for the vocal parts are:

chants si purs qui trans-portoient la fer-veur
 ces chants si purs qui trans-portoient la

The piano part includes the following markings:

pp
ad lib.
arco

The score is numbered 671 at the bottom.

qui transportoient la terre vont se me-ler aux can-ti-ques des cieux aux can-
 ter- re vont se me-ler aux can-ti-ques des cieux aux can-
 qui transportoient la terre vont se me-ler aux can-ti-ques des cieux aux can-

671

Grave avec le chant

cresc.

p

cresc.

p

Grave avec le chant

Grave avec le chant

cresc.

p

Grave avec le chant

ti - ques des cieux chantre di - vin ton

ti - ques des cieux chantre di - vin ton

ti - ques des cieux chantre di - vin ton

Grave avec le chant

segue

Grave avec le chant

67

ame libre et fière s'est exha- lée en sons mé- lo- di- eux ces chants si
 ame libre et fière s'est exha- lée en sons mé- lo- di- eux ces chants si
 ame libre et fière s'est exha- lée en sons mé- lo- di- eux ces chants si

The musical score is written for a vocal ensemble and piano. It consists of 15 staves. The first 12 staves are for a vocal ensemble (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The last 3 staves are for a piano solo. The music is in 4/4 time and features a variety of musical notations including notes, rests, and dynamic markings.

The lyrics for the vocal parts are:

purs qui transportoient la ter - re vont se me
 qui transportoient la ter - re vont se me
 purs qui transportoient la ter - re vont se me

The piano part includes dynamic markings such as *pp* (pianissimo) and *ff* (fortissimo), and tempo markings like *1^{er} mouv!* (first movement) and *tremolando*.

[illegible]

ques des cieux.

ques des cieux.

ques des cieux.

471

[illegible]

